

1 Penny 你好  
1 Penny,hello.  
2 好呀 Sheldon  
2 Hey,Sheldon.  
3 有啥新鲜事不?  
3 What is shaking?  
4 你说什么呢?  
4 I'm sorry?  
5 一个口语化的开场白  
5 It's colloquial,a conversation opener.  
6 天气很怡人 对吧?  
6 So,do you find the weather satisfying?  
7 为最近本地球队的胜绩兴奋吧?  
7 Are you currently sharing in the triumph some local sports team?  
8 你到底咋了? 这样怪吓人的  
8 What's wrong with you? You're freaking me out.  
9 我在跟你闲聊哇  
9 I'm striking up a casual conversation with you.  
10 咋样?  
10 S'up?  
11 你行行好 别  
11 Please don't do that.  
12 好吧 但我以为当你准备与某人 交谈尴尬之事前  
12 All right,but I'm given to understand that when you have something awkward to discuss with someone,  
13 先用闲聊做些铺垫会自在一些  
13 it's more palatable to preface it with banal chit chat.  
14 尴尬的部分还没到?  
14 So,this wasn't the awkward part?  
15 没啊  
15 No.  
16 好吧 啥~事啊?  
16 Oh,all right. S'up?  
17 很好 看来我这句用对了  
17 Oh,good,I used that right.  
18 总之呢 你知道 Leonard 开始一段新恋情了  
18 Anyway,you're aware that Leonard has entered into a new romantic relationship  
19 牵扯到性关系那种  
19 which includes a sexual component?  
20 我现在可感到尴尬了  
20 Okay,feeling the awkward now.  
21 那女的叫 Stephanie Barnett 弗里蒙特医院的有名外科住院医生  
21 Her name is Dr. Stephanie Barnett and she is a highly distinguished

surgical resident at Freemont Memorial.

22 知道 Leonard 给我说过的

22 Yeah, Leonard told me.

23 那就好 有个事他可能忘说了 就是这段关系对我至关重要

23 Good. What he may have left out is how important this relationship is to me.

24 对你重要?

24 To you?

25 在 Leonard 交往过的 为数不多的女人中

25 Yes, see, of the handful of women Leonard's been involved with,

26 她是唯一一个我可以忍受的

26 she's the only one I have ever found tolerable.

27 那我呢?

27 Well, what about me?

28 事实如此 由不得我

28 The statement stands for itself.

29 难为你了

29 Well, aren't you sweet?

30 你是不是该和她交流下的?

30 Anyway, should you have any interaction with her,

31 免得她把你当竞争对手

31 it would be most helpful that she not see you as a sexual rival.

32 我觉得她可安全的很咯

32 Yeah, I think she's pretty safe.

33 你现在是这样说 但设想下哈

33 You say that now, but consider the following scenario:

34 可当你夜深独居闺房 孤枕难眠

34 You're sitting in your apartment, it's late, you're alone.

35 雌激素和孕酮刺激你的下丘脑 使你饥渴难耐

35 Your hypothalamus is swimming in a soup of estrogen and progesterone

36 就连 Leonard 也突然成为 适合的交配对象了

36 and suddenly even Leonard seems like a viable sexual candidate.

37 或者说"吊男人" 当今大都市 青年人口头常念叨的

37 Or a, uh, "hookup" as it's referred to by today's urban youth.

38 - 是咩? - 是的

38 - Really? - Yes.

39 以防万一 我希望你找些 压抑性冲动的法子

39 Now, should that happen, I would ask you to find some way to suppress your libido.

40 那我想想你就解决了

40 I could think about you.

41 可以 只要奏效我无所谓

41 Fine, whatever works.

42 和你聊天总是很"愉快" Sheldon  
42 Always nice talking to you,Sheldon.  
43 瘪瘪!  
43 Uh,peace out!  
44 这真是太惬意了  
44 Well,this is very pleasant.  
45 很高兴你开心  
45 Glad you're enjoying yourself.  
46 你还说意面肯定不够三人吃咧  
46 And you said there'd never be enough pasta for the three of us.  
47 我认错  
47 I stand corrected.  
48 要知道 意大利主妇们有套经验  
48 You know,Italian housewives have a rule of thumb.  
49 一把直径大约一英寸的干意面  
49 A ndful of dry pasta about an inch in diameter  
50 煮熟后量会翻倍 足够每个人吃了  
50 is sufficient for each person as it doubles in volume when cooked.  
51 - 真是有趣 - 谢  
51 - That's very interesting. - Thank you.  
52 她不是那意思 只是客套话  
52 She doesn't mean it. She's just being nice.  
53 Stephanie 既然 Leonard 不要聊天  
53 Well,Stephanie,since Leonard seems to be dropping the  
conversational ball,  
54 让我找点话题接过来吧  
54 I guess I'll just have to pick it up.  
55 你目击过暴力犯罪吗?  
55 Have you ever witnessed a violent crime?  
56 - 没 - 那就好  
56 - No. - Good.  
57 你最喜欢什么水果?  
57 What's your favorite fruit?  
58 草莓吧  
58 Uh,strawberries.  
59 准确的讲不算水果 但还好  
59 Hmm,technically not a fruit,but all right.  
60 你在哪个医院做实习医生的?  
60 Where did you do your medical internship?  
61 德州加尔维斯顿的劳伦斯医院  
61 Uh,Lawrence Memorial in Galveston,Texas.  
62 真的? 那可是我的出生地!  
62 Really? That's where I was born!  
63 不是开玩笑吧!

63 You're kidding!  
64 我童年不少时间在那医院度过的  
64 I spent so much of my childhood at that hospital.  
65 我 12 那年 被直升飞机送去的  
65 When I was 12,I got to re there in a helicopter.  
66 为什么 发生了什么?  
66 Why,w-w-what happened?  
67 放射线烧伤  
67 Radiation burns.  
68 自制分层造影(CAT)扫描机时 发生了点小事故  
68 A little mishap while I was building my own CAT scanner.  
69 不是吧 你想自制 CAT 扫描仪?  
69 I'm sorry,you tried to build your own CAT scanner?  
70 不 不是想 我做出来了  
70 No,I didn't try,I succeeded.  
71 我基本看到我姐的豚鼠-雪球球的内部咯  
71 In fact,I was briefly able to see the inside of my sister's guinea pig,Snowball,  
72 然后它就着火了  
72 before he caught fire.  
73 于是就有了我家那句玩笑话  
73 It led to an interesting expression in our house:  
74 雪球别想在扫描仪里活命 (CAT=猫 雪球=豚鼠)  
74 Not a Snowball's chance in a CAT scanner.  
75 嗯 Sheldon?  
75 Uh,Sheldon?  
76 抱歉离开下  
76 Excuse me.  
77 等我回来 为了有趣些 话题将是:历史的分叉点  
77 When I come back,just for fun,the subject will be alternative history.  
78 尤其是 如果林肯是未来送来的机器人  
78 Specifically,how would the Civil War have gone differently  
79 内战会有如何不同的发展呢?  
79 if Lincoln had been a robot sent from the future?  
80 看嘛 还有没吃完的意面  
80 Look at that,there's even pasta left over.  
81 你知道这本应是次约会吗?  
81 Do you understand that this was supposed to be a date?  
82 我知道哦 你知道吗?  
82 I do. Do you?  
83 老实讲 因为自我坐下 你的心情就一直很恶劣  
83 Because frankly,you've been in a foul mood since I sat down.  
84 好嘛 那我问你

84 Okay,here's my question.  
85 你为啥要坐下来?  
85 Why did you sit down?  
86 帮忙呀  
86 To help.  
87 如果你这次搞砸 历史证明你会哟  
87 Look,if you fail at this relationship,and history suggests you will,  
88 那我们有可能失去登陆先头部队 一直需要的医疗官哦  
88 then we risk losing the medical officer that our landing party has always needed.  
89 什么登陆先头部队? (星际旅行每次都会先遣队登陆探险)  
89 What landing party?  
90 你是Kirk 我是Spock Wolowitz 是Scotty Koothrappali 是那个老被干掉的角色...  
90 You're Kirk,I'm Spock,Wolowitz is Scotty,Koothrappali is the guy who always gets killed...  
91 现在我们可算找到McCoy了 (McCoy 星际中的医疗官)  
91 and now we've got McCoy.  
92 我们都围着看手术后的x光片  
92 So,we're all standing around looking at the post-op X ray and there it is,  
93 十分显眼 就在那家伙的胸腔里  
93 clear as day,right in the guy's chest cavity...  
94 我的一只耳环  
94 one of my earrings.  
95 我的天 你都做了些什么啊?  
95 Oh,my God,what did you do?  
96 我还能做什么?  
96 What do you think I did?  
97 我小心地取下另外一只 放进口袋 然后溜了出来!  
97 I discreetly slipped off the other earring,put it in my pocket and then got the hell out of there!  
98 先生 我可得和你评评理  
98 I have a bone to pick with you,sir.  
99 - 你好 Sheldon - 你好 Stephanie  
99 - Hi,Sheldon. - Hi,Stephanie.  
100 抱歉 迟来了 你的同伴留下了 最难破译的邀请函  
100 I'm sorry I'm late,but your companion left the most indecipherable invitation.  
101 什么邀请?  
101 What invitation?  
102 我们看电影去了  
102 We're going to the movies.

103 啥电影 啥影院 啥时候  
103 What movie? What theater? What time?  
104 如果你想让别人找不到你 你应该做的更绝一点  
104 If you were trying to make it impossible to locate you,you couldn't have done a better job.  
105 哦 很明显我是该这么做  
105 Oh,clearly I could have.  
106 我用了将近 20 分钟 查看你电脑里的历史记录  
106 It took me nearly 20 minutes to go through the browser history on your computer to see  
107 查找你都搜索过什么电影  
107 what movie times you looked up.  
108 呆在这 我去找找咱们的座位  
108 Wait here,I'll find us seats.  
109 不用阿 我们有座位了  
109 Uh,no,we have seats.  
110 不是"正确"的座位  
110 Not the right seats.  
111 他在搞什么飞机  
111 What is he doing?  
112 他要找一个"余音绕梁"的地儿  
112 He's finding the acoustic sweet spot.  
113 他经常这么干吗  
113 Does he always do this?  
114 有时他还会自带玩具木琴  
114 Sometimes he brings a toy xylophone.  
115 我对这一切很抱歉  
115 I am really sorry about this.  
116 不 我没事 你知道的 他人很好  
116 No,it's fine. You know,he's sweet.  
117 怪我 不就是你们一直坐的地儿嘛  
117 My apologies,you've been sitting in it all along.  
118 Leonard 你能往那边移一个位置吗  
118 Leonard,you want to slide over one?  
119 不行 你好好坐这就得了  
119 No,just sit here.  
120 乖乖 就是这儿了  
120 Oh,yeah,this is it.  
121 Leonard  
121 Leonard. Leonard? Leonard?  
122 干嘛 Sheldon  
122 What,Sheldon? What,Sheldon? What,Sheldon?  
123 告诉我你看到了什么  
123 Tell me what you see here.

124 这笨重的电脑将会是我谋杀你的凶器?  
124 The blunt instrument that will be the focus of my murder trial?  
125 这是 Stephanie 的 Facebook  
125 This is Stephanie's Facebook page.  
126 本该填"恋爱中"的地方 看她写了啥  
126 Now,where it should say "in a relationship," what does it say?  
127 Stephanie Barnett 单身  
127 Stephanie Barnett is single.  
128 没错 还有呢 今晚早些时候 她送了一叫 Mike 的电子宠物羊  
128 Yeah,furthermore,earlier this evening,she threw a digital sheep at some guy named Mike.  
129 Mike 是哪根葱 为什么他得到 一只宠物羊而你却没有  
129 Who's Mike? Why does he get a digital sheep and not you?  
130 这只不过是她的 Facebook 拜托 我们才拍拖了几个星期  
130 It's just her Facebook page and we've only been going out a couple of weeks.  
131 你眼瞎了吗 我们要失去她了  
131 You don't see it,do you? We're losing her.  
132 这样子 我和你直说了吧  
132 Okay,I'm going to make this very simple for you.  
133 你和她没有什么关系  
133 You are not in this relationship.  
134 我才有  
134 I am.  
135 所以说 我和 Stephanie 的事 都轮不到你来插嘴  
135 Ergo,you have no say in anything that happens between me and Stephanie.  
136 很抱歉 恐怕我不能放任不管  
136 I'm afraid I can't allow that.  
137 根据星际舰队总则 104 条 A 款  
137 Pursuant to Starfleet General Order 104,Section A:  
138 你已经被视为渎职 我因此解除你的职务  
138 You are deemed unfit and I hereby relieve you of your command.  
139 星际舰队总则 104 条 A 款 不适用于这个状况  
139 General Order 104,Section A does not apply in this situation.  
140 给我一个信服的理由 为什么不行  
140 Give me one good reason why not.  
141 因为这不是星际迷航  
141 Because this is not Star Trek!  
142 Penny Penny Penny  
142 Penny? Penny? Penny?  
143 什么事  
143 What?  
144 这是香蕉面包

144 This is banana bread.  
145 这是门把手  
145 This is a door knob.  
146 我认为主动送来食物就意味着  
146 It's my understanding that an unsolicited gift of food can be a precursor  
147 即刻邀请对方进门并聊天  
147 to an impromptu invitation to come in and chat.  
148 Sheldon 你想进来坐坐吗  
148 Sheldon,would youlike to come in?  
149 我想我应该可以小待一会  
149 I suppose I could spare a few minutes.  
150 你被抄家了吗  
150 Were you robbed?  
151 没有  
151 No.  
152 你怎么能这么肯定  
152 How can you be sure?  
153 Sheldon 你到底要干嘛  
153 Sheldon,what do you want?  
154 我肯定你已经见怪不怪了  
154 I'm certain this will come as no surprise to you,  
155 Leonard 的恋情又一次玩完了  
155 but Leonard is failing in yet another relationship.  
156 他和 Stephanie 要吹了吗  
156 He's having problems with Stephanie?  
157 她送了一个电子宠物给了网上的陌生男子  
157 She's sending virtual livestock to random men on the Internet.  
158 想要他们俩破镜重圆的话 我需要统计数据  
158 If Iave any hope of keeping them together,I need data.  
159 具体来说呢 我想知道 Leonard 做了些什么  
159 Specifically,I need to know exactly what Leonard did  
160 能让你对他的小朋友敞开大门  
160 that caused you to pop an emotional cap in his buttocks.  
161 - 什么 - 再说一次 俚语  
161 - What? - Again,urban slang.  
162 我觉得我已经说的很溜了  
162 In which,I believe I'm gaining remarkable fluency.  
163 "低潮"啊啥的是么?  
163 So,what is the "down" and the "low"?  
164 别担心 这完全保密  
164 And don't worry,this is all entirely confidential,  
165 卧室里的任何"不愉快" 你都可以和我敞开心扉  
165 so,you feel free to include any and all shortcomings in the



bedroom.

166 我们没有到那一步

166 We never got to the bedroom.

167 原因是

167 Because?

168 好的 这样子 你知道吗

168 Oh,okay,all right,you know what?

169 我告诉你发生了什么

169 I'll tell you what happened.

170 我们两小无猜 坠入爱河不能自拔

170 We were young,we were very much in love,

171 却只能守在湖边小屋 用一个穿越时空的信箱互相通信

171 but we could only communicate through a time-traveling mailbox  
at my lake house.

172 你逼着我看了那电影还不够 现在还要戏弄我是吧

172 It's not enough that you made me watch that movie,but now you mock  
me with it?

173 先生们 我有一个拍拖方面的问题

173 Gentlemen,I have a question about dating and relationships.

174 你和我说过 你会和他好好谈谈的

174 You told me you were going to have the talk with him.

175 我一直在等别人跟我谈呢

175 I've been waiting for someone to have the talk with me.

176 总的来说 就是要想办法 让 Leonard 和 Stephanie 在一起

176 More to the point,it's about finding a way to keep Leonard and  
Stephanie together.

177 我觉得你办不到

177 Oh,I don't think you can.

178 为什么

178 Well,why not?

179 看看 Leonard 的情史 和 Joyce Kim 共度了 27 天

179 Look at Leonard's record. 27 days with Joyce Kim.

180 包括她去朝鲜的那段时间

180 During which she defected to North Korea.

181 和 Leslie Winkle 做了两次炮友

181 Two booty calls with Leslie Winkle.

182 她还授予了他一个外号 闪电侠 Leonard

182 For which she awarded him the nickname Speed of Light Leonard.

183 和 Penny 共进了三小时的晚餐

183 And the three hour dinner with Penny.

184 从他们坐下来 点了蛋奶酥算起 只有两个半小时

184 Which would have been two and a half if they ordered the souffle  
when they sat down.

185 根据等比级数定律

185 Based on the geometric progression,  
186 他和 Stephanie 的关系本应在 见面后的 20 分钟后结束  
186 his relationship with Stephanie should have ended after 20  
minutes.  
187 这个我会算  
187 Yes,I'm aware of the math.  
188 Y 等于 27 天的 12 次方根  
188 Y equals 27 days over 12 to the nth.  
189 问题依旧  
189 The issue remains.  
190 我们怎么避免他被甩这个怪圈呢  
190 How do we circumvent his inevitable rejection?  
191 想要确保他一直和 Stephanie 在一起  
191 Well,if you want to guarantee his appeal to Stephanie,  
192 大招就是宰了地球上的其他男人  
192 your best bet would be to kill all the other men on the planet.  
193 我来告诉你啥不该做  
193 I'll tell you what you shouldn't do.  
194 不要往他身上喷广告里那种香水 女人一闻到立马脱衣服那个  
194 Don't shpritz him with that body spray from the commercial where  
the women undress when they smell it.  
195 一点都不管用  
195 That doesn't work at all.  
196 不管你往身上喷多少  
196 No matter how much you put on.  
197 这就是你们给出的建议 种族灭决和少用古龙水  
197 So,that's all you've got? Apocalyptic genocide and "go easy on  
the cologne"?  
198 - 对头 - 没错  
198 - Yeah. - Yes.  
199 Penny Penny  
199 Penny. Penny?  
200 咋了  
200 What?  
201 Penny  
201 Penny?  
202 青瓜面包  
202 Zucchini bread.  
203 谢谢  
203 Oh,thank you.  
204 - 我能进来吗 - 不行  
204 - May I come in? - No.  
205 我知道 之前我询问你和 Leonard 的 问题有点过头了  
205 I see. Apparently,my earlier inquiry regarding you and Leonard

crossed some sort of line.

206 我郑重道歉

206 I apologize.

207 谢谢

207 Well,thank you.

208 – 那么 你和我回到社会平衡点上了? – 是的

208 – So,have you and I returned to a social equilibrium? – Yes.

209 很好 新话题

209 Great. New topic.

210 你的经期是什么时候?

210 Where are you in your menstrual cycle?

211 什么?

211 What?

212 我在网上做研究 很显然 雌性灵长类

212 I've been doing some research online,and apparently female primates,

213 呃 像猿类 黑猩猩 还有你

213 you know,uh,apes,chimpanzees,you.

214 当雄性配偶被其他雌性包围时 对他们的欲望会显著提高

214 They find their mate more desirable when he's being courted by another female.

215 这种饥渴度会随着竞争雌性的

215 Now,this effect is intensified when the rival female

216 排卵信息素的分泌而增加

216 is secreting the pheromones associated with ovulation.

217 跟着也就回到我的问题 你的经期是....

217 Which brings me back to my question.Where are you in your--

218 看样子 她大姨妈还有 14 天才来

218 Clearly,I'm 14 days too early.

219 如果他们能治愈黄热病和疟疾

219 All I'm saying is if they can cure yellow fever and malaria,

220 咋就不想办法治治不耐乳糖症呢?

220 why can't they do something about lactose intolerance?

221 Leonard 别再折磨自己了

221 Leonard,you're going to have to let this go.

222 吃点乳酪就放屁

222 You had a little cheese dip,you farted.

223 我觉得很可爱呀

223 I thought it was cute.

224 噢 嗨 Stephanie

224 Oh,hi,Stephanie.

225 还要酒吗?

225 Want some more wine?

226 好的呀 我想今晚我不用开车了

226 Yeah,I mean,I assume I'm not driving anywhere tonight.  
227 你在干嘛?  
227 What are you doing?  
228 我很渴望吃白芦笋 看情形是没法满足了  
228 I have a craving for white asparagus that apparently is destined to go unsatisfied.  
229 失陪下  
229 Excuse me.  
230 你到底在干嘛?  
230 What the hell is wrong with you?  
231 我在帮你和 Stephanie  
231 I'm helping you with Stephanie.  
232 就凭学便秘的麋鹿叫?  
232 By making constipated moose sounds?  
233 我开不了这瓶罐头 而你能打开 就可以树立你的猛男形象  
233 When I fail to open this jar and you succeed,it will establish you as the "alpha" male.  
234 是这样的... 当雄性在雌性面前展现肌肉  
234 You see...when a female witnesses an exhibition of physical domination,  
235 雌性会释放荷尔蒙催产素  
235 she produces the hormone oxytocin.  
236 如果你俩之后进行性交  
236 If the two of you then engage in intercourse,  
237 大脑里会产生生化反应  
237 this will create the biochemical reaction in the brain  
238 普通人会天真地以为是"相爱了"  
238 which lay people naively interpret as "falling in love."  
239 那揍你一拳能不能达到效果?  
239 Would it work if I just punched you in the face?  
240 嗯 应该可以 但我们还是拧盖子吧  
240 Yes,actually it would,but let's see how the lid goes.  
241 我不够强壮 Leonard 你得帮帮我  
241 I'm not strong enough,Leonard,you'll have to do it.  
242 噢 上帝呀  
242 Oh,for God's sakes.  
243 来吧 这罐之前开封过的  
243 Go ahead,it's pre-loosened.  
244 要不要帮忙?  
244 Do you want some help with that?  
245 不 不 不 我能搞定  
245 No,no,no,I got it.  
246 是的 是的 他能搞定 没啥意外的  
246 No,yeah,yeah,he's got it,and that's not surprising.

247 我早就安分于自己的小弟身份  
247 This is something I long came to peace with in my role as the  
beta male.  
248 快打开  
248 Open it.  
249 噢 天哪 你还好吧?  
249 Oh,my God,are you okay?  
250 不 我不好 我在流血  
250 No,I'm not. I'm bleeding.  
251 如角斗士般淌着血!  
251 Like a gladiator!  
252 噢 宝贝 你得缝针了  
252 Oh,honey,you're going to need stitches.  
253 缝针? 用针来缝?  
253 Stitches? With a needle?  
254 嗯 是的 用不了几针  
254 Well,yeah,I mean,just a few.  
255 噢 好的 等一下下  
255 Oh,okay,yeah,hang on a sec.  
256 那啥 我放了块牛肉在那里解冻  
256 FYI,I was defrosting a steak in there.  
257 Stephanie 的活干得真漂亮  
257 What a beautiful job Stephanie did.  
258 虽然我更喜欢褥式缝合法 而不是毯边锁缝针法  
258 I might have gone with a mattress suture instead of a blanket  
stitch,  
259 但她的杰作无可挑剔  
259 but you can' argue with her results.  
260 不会结疤真是可惜了  
260 It's a shame it won't scar.  
261 战伤是男子气概的永恒标志  
261 The war wound is a time-honored badge of masculinity.  
262 我不记得你啥时候消停过  
262 I can't remember a time when you weren't talking.  
263 声明一下 我努力为你营造猛男形象  
263 Just for the record,my efforts to establish you as the alpha male  
264 却被你的嚎啕大哭给毁了  
264 were not aided by you bursting into tears.  
265 我才没哭呢 只是我眼睛湿润了一下  
265 I did not burst into tears,my eyes jusgot a little watery.  
266 湿润?  
266 Watery?  
267 她可是往我手上插针呀!!  
267 She stuck a needle into my hand!

268 嘿 我的爱哭宝贝怎么样了  
268 Hey,how's my big cry baby.  
269 我没有哭  
269 I didn't cry.  
270 好吧 算我在戏弄你 但是 你的确哭了  
270 Okay,I'm just teasing you. But,yeah,you did.  
271 很好 伤口没问题 我们把你送回家 躺床上去怎么样?  
271 Okay,it's all good. What do you say we get you home and put you to bed?  
272 噢 你还会留下过夜吗?  
272 Oh,are you still going to spend the night?  
273 呃 不了 我想你需要好好休息  
273 Uh,no,I think that you probably need to rest.  
274 她说的对 只要你还在呕吐 性交不会爽到哪里去  
274 She's right. As long as you're vomiting,coitus is contra-indicated.  
275 谢谢你 Cooper 医生  
275 Thank you,Dr. Cooper.  
276 不客气 Hofstadter 博士  
276 You're welcome,Dr. Hofstadter.  
277 好吧 我去拿你的出院单  
277 Okay,I'm going to go get your discharge papers.  
278 干嘛?  
278 What?  
279 你看上去是个很亲切的人  
279 Well,you seem like a perfectly pleasant person.  
280 真不明白 要女人爱你咋就那么困难  
280 I can't understand why women have such a hard time loving you.  
281 嘿 能帮我打开吗?  
281 Hey,can you open this for me?  
282 - 能看下你的缝线吗? - 当然  
282 - Can I see your stitches? - Sure.  
283 解答了为何 Wolowitz 退出医学院的问题  
283 Answering the question once and for all why Wolowitz bailed out of medical school.  
284 Leonard 恭喜你  
284 Leonard,congratulations.  
285 恭喜什么?  
285 What for?  
286 你 Facebook 的状态更新了  
286 Your Facebook status update.  
287 Leonard Hofstadter"恋爱中"  
287 Leonard Hofstadter is "in a relationship."  
288 什么? 不 不 不对啊

288 What? No. No, that's not right.  
289 噢 伙计 你在她改状态之前就改了?  
289 Oh, man, did you switch your status before she did?  
290 身为专家 我不得不说 你太饥渴了噢  
290 Speaking as an expert, way to look needy.  
291 真的? 你想改了 才两周诶  
291 Seriously? You went first, after only two weeks?  
292 真是厉害呀...  
292 That's bold...  
293 不是厉害 是错误 我没有改我的状态呀  
293 It's not bold, it's a mistake. I didn't change my status.  
294 那是谁改的?  
294 Well, then who did?  
295 我没的选择 他在她面前哭了  
295 I had no choice. He cried in front of her.  
296 你黑进我的 Facebook 账号?  
296 You hacked my Facebook account?  
297 噢 你所有的密码都是 "Kal-EL" 这还用得着我黑吗?  
297 Oh, it's hardly hacking when you use the same password for everything, "Kal-El."  
298 你是不是疯了?  
298 Are you insane?  
299 现在她会以为我很心急  
299 Now she's going to think I'm desperate.  
300 你毁了这段恋情!  
300 You've destroyed this relationship!  
301 想知道最糟糕的是什么吗?  
301 And you want to know what the worst part is?  
302 你甚至不知道自己哪里做错了  
302 You don't even understand what you did wrong because you can't conceive of something  
303 因为你不在行的事你是干不来的!!  
303 that you are not an expert in!  
304 - 我不是专家... - 别跟我辩!  
304 - In which I am not an expert... - Don't even!  
305 我不想再听你说一个字  
305 I don't want to hear another word out of you.  
306 怎么了 小妹妹 Timmy 掉进井里去了?  
306 What's wrong, Lassie? Timmy fall down the well?  
307 她刚刚更新了 Facebook 状态  
307 She just updated her Facebook status.  
308 "Stephanie Barnett 和 Leonard Hofstadter 恋爱中"  
308 "Stephanie Barnett is in a relationship with Leonard Hofstadter."  
309 真的?

309 Really?

310 噢 看哪 我有女朋友了

310 Oh,look at that. I have a girlfriend.

311 如果能允许我再次说话 制胜法宝 Sheldon Cooper 博士

311 If I am permitted to speak again,Dr. Sheldon Cooper for the win.